

MED^{EL}

Беспроводное устройство AudioLink

Руководство пользователя



hearLIFE

AW38384_2.0 (Russian)



Содержание

1. Введение	2
2. Назначение — показания — противопоказания	3
Назначение	3
Показания	4
Противопоказания	4
3. AudioLink	5
Компоненты системы	5
Обзор AudioLink	6
Первое использование AudioLink.....	7
Функции AudioLink	14
Световые индикаторы AudioLink	22
4. Уход и обслуживание	24
Техническое обслуживание	24
Утилизация.....	25
Кабели	25
Аккумулятор.....	26
5. Поиск и устранение неисправностей	28
6. Общие меры предосторожности и предупреждения	30
7. Технические данные	33
Маркировка.....	36
Руководство и декларация производителя	38
8. Приложения	41
Расходные материалы и вспомогательное оборудование	41
Гарантия.....	41
Адрес производителя	41
9. Контактная информация	42

1. Введение

Это руководство пользователя содержит информацию и инструкции по применению устройства MED-EL - беспроводного устройства AudioLink (код изделия - Ma070301). В руководстве содержится важная информация по использованию изделия и обращению с ним. Внимательно и полностью прочтите эту инструкцию, чтобы ознакомиться с принципами эксплуатации беспроводного устройства AudioLink и ухода за ним.

Беспроводное устройство AudioLink представляет собой дополнительный компонент системы кохлеарной имплантации MED-EL и предназначен для использования с совместимыми аудиопроцессорами MED-EL. Перед прочтением этого руководства пользователя внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя аудиопроцессора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Поскольку именно вы должны ухаживать за беспроводным устройством AudioLink, которым пользуетесь вы или ваш подопечный, рекомендуем внимательно и полностью прочитать это руководство. Не выполняйте никаких действий по обслуживанию, кроме описанных в этом руководстве (таких как замена аккумулятора AudioLink).

Если у вас возникли какие-либо дополнительные вопросы, обращайтесь в медицинское учреждение, которое вас обслуживает, или к ближайшему представителю компании MED-EL.

Условные обозначения в этом руководстве пользователя



Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к неудобству или незначительной травме пользователя и/или материальному ущербу.



Информация об опасной ситуации, которая, если ее не избежать, способна привести к смерти или серьезной травме.



Важная информация для родителей, опекунов или лиц, осуществляющих уход за детьми, использующими систему.

2. Назначение — показания — противопоказания

Назначение

Беспроводное устройство AudioLink (далее именуемое AudioLink) — это дополнительная внешняя часть системы кохлеарной имплантации MED-EL.

AudioLink предназначен для организации беспроводной связи между совместимыми аудиопроцессорами MED-EL и электронными устройствами (мобильными телефонами, смартфонами, планшетами и т. д.), оснащенными средствами беспроводной связи Bluetooth^{®1}.

Вместе с мобильным телефоном или смартфоном AudioLink обеспечивает функциональные возможности гарнитуры Bluetooth[®], передавая входящий аудиосигнал в аудиопроцессор(-ы) по беспроводному соединению.

AudioLink предназначен для беспроводной потоковой передачи аудиосигналов из аудиоисточника, оснащенного средствами беспроводной связи Bluetooth[®], или из аналогового аудиоисточника на аудиопроцессор(-ы).

AudioLink предназначен для использования в качестве дистанционного микрофона.

AudioLink служит каналом связи общего назначения и передачи данных между электронными устройствами, оснащенными средствами беспроводной связи Bluetooth[®] и специальным программным обеспечением MED-EL, и аудиопроцессором(-ами).

¹ Словесный товарный знак «Bluetooth[®]» и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc. Использование этих товарных знаков компанией MED-EL осуществляется по лицензии.

Показания

AudioLink представляет собой дополнительный компонент системы кохлеарной имплантации MED-EL и предназначен для использования пользователями с совместимыми аудиопроцессорами MED-EL. Кроме того, AudioLink могут использовать все, кому необходимо взаимодействовать с пользователями кохлеарных имплантатов MED-EL (например, родители или учителя детей с имплантатами, аудиологи и т. д.).

AudioLink предназначен для использования в обычных бытовых условиях (дома, в офисе, на открытом воздухе и т. д.), а также в клинических условиях (в кабинете аудиолога и т. д.).

AudioLink предназначен для повседневного использования в часы бодрствования пользователя. Ограничения по частоте использования отсутствуют.

Пользователю AudioLink не требуются какие-либо специальные навыки или высокий уровень образования, однако в случае детей возрастом менее пяти лет или тех, кто по каким-либо причинам не может держать в руках мелкие детали и совершать с ними манипуляции, работать с устройством должны родители и/или лицо, осуществляющее уход.

Противопоказания

Противопоказанием к использованию AudioLink является индивидуальная непереносимость материалов, использованных в производстве AudioLink.

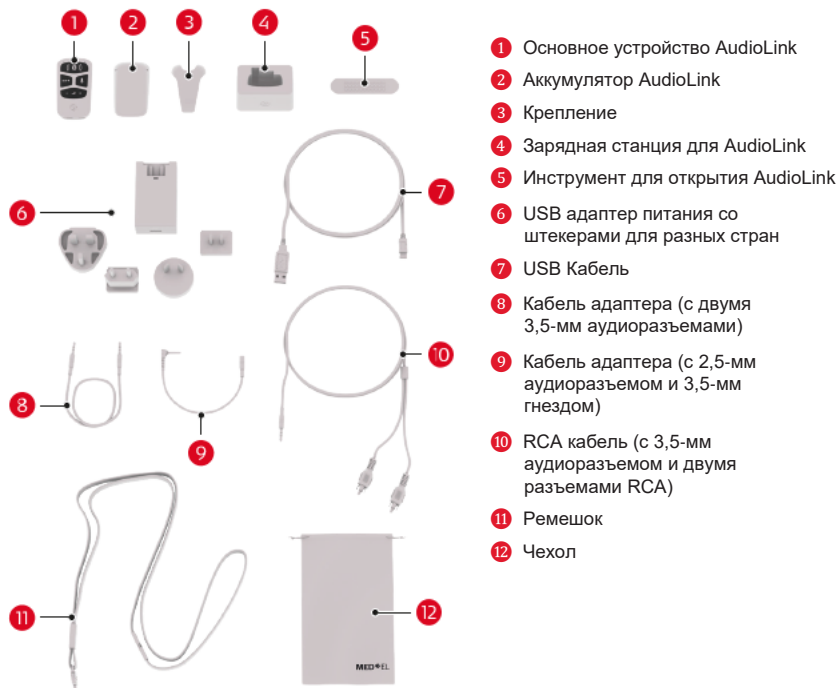
AudioLink не должен использоваться в местах, где запрещено пользоваться радиопередающими устройствами.

3. AudioLink

AudioLink устанавливает беспроводное соединение аудиопроцессора(ов) с электронными устройствами (смартфонами, планшетами и т. д.). AudioLink может использоваться для просмотра телевизионных программ, прослушивания музыки с телефона или другого подключенного устройства, телефонных разговоров, а также в качестве дистанционного микрофона. Данные передаются с AudioLink на аудиопроцессор(-ы) по радиочастотному (РЧ) каналу на частоте 2,4 ГГц.

AudioLink не является необходимым для работы аудиопроцессора.

Компоненты системы²



- 1 Основное устройство AudioLink
- 2 Аккумулятор AudioLink
- 3 Крепление
- 4 Зарядная станция для AudioLink
- 5 Инструмент для открытия AudioLink
- 6 USB адаптер питания со штекерами для разных стран
- 7 USB Кабель
- 8 Кабель адаптера (с двумя 3,5-мм аудиоразъемами)
- 9 Кабель адаптера (с 2,5-мм аудиоразъемом и 3,5-мм гнездом)
- 10 RCA кабель (с 3,5-мм аудиоразъемом и двумя разъемами RCA)
- 11 Ремешок
- 12 Чехол

² Некоторые продукты, упомянутые в этом документе, могут быть не одобрены к применению или недоступны в продаже в некоторых странах. Для получения информации о доступности продуктов в вашей стране обратитесь к местному представителю компании MED-EL.

Обзор AudioLink

AudioLink в базовой комплектации состоит из основного устройства AudioLink (далее — основное устройство) и аккумулятора AudioLink (далее — аккумулятор).



- 1 Микрофон
- 2 Паз
- 3 Индикатор состояния
- 4 Главная кнопка и символы подключения: указывает на наличие соединения между устройствами, успешное сопряжение, а также используется для включения и выключения AudioLink
- 5 Кнопка микширования: переключение между входящим аудиосигналом только с микрофона AudioLink и микшированным сигналом с AudioLink и микрофона(-ов) аудиопроцессора(-ов)
- 6 Кнопка микрофона: включает функцию дистанционного микрофона
- 7 Кнопка громкости: увеличивает (+) и уменьшает (-) уровень громкости
- 8 Отверстие для ремешка
- 9 Крепление
- 10 Резиновая крышка разъемов
- 11 Аудиоразъем (2,5 мм, стерео)
- 12 Разъем micro-USB

Первое использование AudioLink

Сборка AudioLink

Для сборки AudioLink выполните следующие действия:

- 1 AudioLink поставляется в разобранном виде.
- 2 Соедините аккумулятор с основным устройством, начиная с нижнего края под углом 45°.
- 3 Начиная от нижнего края, сдавите оба блока так, чтобы аккумулятор полностью вошел в основное устройство со щелчком. AudioLink включится. На это указывает медленное пульсирование индикатора состояния зеленым светом.
- 4 Опции: Прикрепите крепление AudioLink к AudioLink. Для этого приложите крепление к задней стороне AudioLink и надавите на него, пока специальные отверстия в креплении не защелкнутся на AudioLink.
- 5 Опции: Чтобы прикрепить ремешок, отделите крепление от AudioLink, поддев крепление с одной стороны ногтем или инструментом для открытия AudioLink. Вставьте тонкую веревку ремешка в отверстие крепления AudioLink и проденьте второй конец ремешка через полученную петлю. Затяните петлю и установите крепление обратно на AudioLink.





ОСТОРОЖНО

Не касайтесь контактов аккумулятора руками или металлическими предметами.



РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

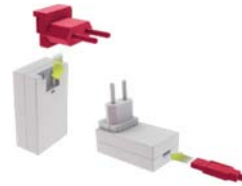
Во избежание риска удушья не используйте ремешок у детей в возрасте менее 3 лет. Храните ремешок в месте, недоступном для детей до 3 лет.

ПРИМЕЧАНИЕ: AudioLink поставляется с частично заряженным аккумулятором. Рекомендуется полностью зарядить аккумулятор перед началом использования AudioLink.

Зарядка AudioLink

Для зарядки AudioLink выполните следующие действия:

- 1 Подберите подходящий штекер для USB адаптера питания. Подключите штекер к USB адаптеру питания, надавив на штекер до защелкивания. Затем подсоедините USB кабель.



- 2 Сдвиньте резиновую крышку разъема.



- 3 Вставьте USB кабель в разъем micro-USB AudioLink.



- 4 Подключите USB адаптер питания в розетку электропитания (100–240 В переменного тока, 50–60 Гц).



- 5 Во время зарядки аккумулятора индикатор состояния горит оранжевым светом.



- 6 Когда AudioLink полностью заряжен, цвет индикатора меняется на зеленый. Опции: Отсоедините USB кабель от разъема micro-USB, отсоедините USB адаптер питания от розетки электропитания.



Для зарядки аккумулятора также можно использовать зарядную станцию для AudioLink (инструкцию по применению зарядной станции для AudioLink см. в разделе «Потоковая передача звука с телевизора»).

Все функции AudioLink остаются доступными пока AudioLink заряжается или подключен к зарядной станции для AudioLink и при этом включен. В выключенном состоянии AudioLink автоматически переходит в режим ожидания на время зарядки. Для зарядки полностью разряженного аккумулятора требуется приблизительно три часа.



ОСТОРОЖНО

Во избежание травм и повреждения AudioLink допускается использовать только USB адаптер питания и USB кабель из комплекта поставки.

Включение и выключение AudioLink

Включение AudioLink выполняется в следующем порядке:

- 1 Удерживайте главную кнопку нажатой в течение около 2 секунд
- 2 Отпустите главную кнопку. Зеленое или оранжевое свечение индикатора указывает на то, что AudioLink включен



Во время зарядки AudioLink автоматически включается и переходит в режим ожидания.

Выключение AudioLink выполняется в следующем порядке:

- 1 Удерживайте главную кнопку нажатой в течение около 2 секунд.



- 2 Отпустите главную кнопку. Если AudioLink выключен, индикатор состояния не горит.



AudioLink автоматически выключается, если в течение около 5 минут он не используется и не заряжается через USB.

Сопряжение аудиопроцессора с AudioLink

Для использования AudioLink с аудиопроцессором необходимо выполнить сопряжение AudioLink с аудиопроцессором.

Сопряжение аудиопроцессора с у AudioLink выполняется в следующем порядке:

- 1 Выключите аудиопроцессор.
- 2 Нажмите главную кнопку AudioLink и удерживайте ее нажатой в течение приблизительно 2 секунд, чтобы включить устройство, и убедитесь, что оно находится в режиме ожидания (горит только индикатор состояния, оранжевым или зеленым светом).
- 3 Расположите передатчик на верхней поверхности AudioLink, примерно над кнопкой громкости.



- 4 Включите аудиопроцессор.



- 5 После успешного сопряжения с аудиопроцессором одновременно ненадолго загораются левый и правый символы подключения.



- 6 Только для пользователей с двумя имплантатами (необязательно): выполните сопряжение в том же порядке для второго процессора. Если AudioLink сопряжен с двумя аудиопроцессорами, т. е. для левого уха и правого уха, автоматически предпринимается попытка выполнить синхронизацию и наладить потоковую передачу звука на оба аудиопроцессора. Однако синхронизация может произойти не одновременно, и если в это время активен аудиопоток, качество звука может снизиться (в течение приблизительно 25 секунд). Для каждого уха можно выполнить сопряжение только с одним аудиопроцессором.

В случае разрыва соединения AudioLink автоматически пытается восстановить синхронизацию с аудиопроцессором(-ами). Если восстановить синхронизацию с аудиопроцессором(-ами) в течение 25 секунд не удастся, AudioLink возвращается в режим ожидания (если в данный момент не выполняется потоковая передача аудиосигнала по стереокабелю).

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед установлением соединения с какими-либо внешними устройствами необходимо выполнить сопряжение аудиопроцессора(-ов) с AudioLink.

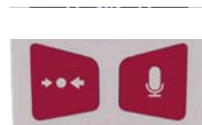
Сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth®

Для сопряжения AudioLink с электронным устройством, поддерживающим Bluetooth®, необходимо выполнить следующие действия:

- 1 Убедитесь, что AudioLink включен и находится в режиме ожидания (горит только индикатор состояния, оранжевым или зеленым светом).

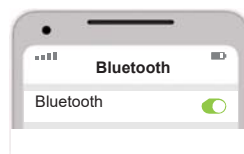


- 2 Нажмите одновременно кнопки микширования и микрофона и удерживайте их нажатыми в течение приблизительно 2 секунд. AudioLink переходит в режим сопряжения по Bluetooth® (на что указывает быстрое мигание символа соединения по Bluetooth®). Режим сопряжения по Bluetooth® активен в течение 60 секунд. Чтобы другие электронные устройства могли обнаруживать AudioLink, он должен находиться в режиме сопряжения.



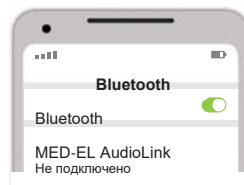
- 3 Включите Bluetooth® на своем мобильном устройстве и выполните поиск других Bluetooth®-устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указания по установлению соединения по Bluetooth® приведены в руководстве пользователя устройства с поддержкой Bluetooth®.



- 4 Через несколько секунд сопрягаемое устройство должно обнаружить новое устройство Bluetooth® под названием MED-EL AudioLink. Выберите это устройство и запустите сопряжение.

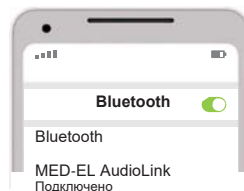
ПРИМЕЧАНИЕ: Могут потребоваться дополнительные операции. При запросе кода введите «0000». В противном случае достаточно подтвердить сопряжение.



- 5 После успешного сопряжения Bluetooth® устройство автоматически соединяется с AudioLink. На это указывает медленная пульсация символа соединения по Bluetooth® на AudioLink.



- 6 AudioLink можно вручную подсоединить к устройству или отсоединить от него. Возможность связи по Bluetooth® обеспечивается только при условии соединения с AudioLink.



ПРИМЕЧАНИЕ: Одновременно AudioLink может соединяться только с одним устройством Bluetooth®.

В случае необходимости сохраненные сопряжения с Bluetooth® можно удалить следующим образом:

- 1 Убедитесь, что AudioLink включен и находится в режиме ожидания (горит только индикатор состояния, оранжевым или зеленым светом).
- 2 Нажмите одновременно кнопки микширования и микрофона и удерживайте их нажатыми в течение приблизительно 2 секунд. AudioLink переходит в режим сопряжения по Bluetooth® (на что указывает быстрое мигание символа соединения по Bluetooth®).
- 3 Нажмите одновременно кнопки «громкость +» и «громкость –» и удерживайте их нажатыми в течение приблизительно 1,5 секунд. Символ подключения Bluetooth® перестает мигать, что указывает на успешное удаление из AudioLink всех сохраненных сопряжений по Bluetooth®.



Функции AudioLink

AudioLink обеспечивает следующие режимы ввода:

- ответ на телефонные вызовы;
- потоковая передача звука телепрограмм через кабельное соединение между AudioLink и телевизором;
- потоковая передача музыки с подключенного устройства;
- использование AudioLink в качестве дистанционного микрофона.

Если режим потоковой передачи звука активируется, когда активен другой режим, AudioLink переходит в режим с более высоким приоритетом. Приоритет, в порядке убывания, следующий: телефонные вызовы; дистанционный микрофон; режимы потоковой передачи, требующие кабельного соединения. Например, если во время потоковой передачи по кабелю получен телефонный вызов, потоковая передача (низкий приоритет) прерывается, пока не завершится телефонный разговор (высокий приоритет).

Возврат в режим ожидания после прерывания потоковой передачи происходит с задержкой (горит только индикатор состояния, оранжевым или зеленым светом). Между отключением потоковой передачи (например, при нажатии кнопки микрофона в активном режиме дистанционного микрофона) и возвратом в режим ожидания проходит приблизительно 5 секунд.

Существует несколько способов регулировки уровня громкости передаваемого аудиосигнала при активной потоковой передаче звука:

- На устройстве-источнике (мобильном телефоне, телевизоре и т. п.), если это возможно. Рекомендуется использовать именно этот способ.
- На AudioLink (кнопка громкости).
- Непосредственно на аудиопроцессоре(-ах) (с помощью пульта дистанционного управления FineTuner Echo, AudioKey и т. д.). Этот способ использовать не рекомендуется. При регулировке громкости на аудиопроцессоре(-ах) следует еще раз отрегулировать уровень громкости перед прекращением потоковой передачи звука, чтобы исключить дискомфорт из-за слишком громких слуховых ощущений.



РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Чтобы исключить непреднамеренное изменение уровня громкости AudioLink следует держать в недоступном для детей месте.

Совершение телефонных вызовов по Bluetooth®

AudioLink позволяет передавать звук телефонных разговоров непо средственно на аудиопроцессор(-ы) (в том числе разговоры по WhatsApp, Skype, Hangouts, Facetime и т. п.). Голос собеседника передается с телефона на AudioLink по Bluetooth® и далее направляется на аудиопроцессор(-ы). Голос пользователя регистрируется встроенным микрофоном AudioLink и возвращается в мобильный телефон по Bluetooth®.

Для использования AudioLink для телефонных разговоров необходимо выполнить следующие действия:

- 1 Включите AudioLink.
- 2 Убедитесь, что соединение по Bluetooth® между AudioLink и телефоном установлено (см. раздел «Сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth®»). На это указывает медленная пульсация символа соединения по Bluetooth®.



- 3 Во время телефонного разговора вместо микрофона телефона используется микрофон, встроенный в AudioLink. AudioLink необходимо носить так, чтобы голос пользователя регистрировался микрофоном. Рекомендуется носить AudioLink вблизи рта, например на верхней части тела, прикрепленным к воротнику, в кармане рубашки и т. д. с креплением или на ремешке. Не накрывайте микрофон. Для наилучшей регистрации звука встроенным микрофоном убедитесь в том, что передняя сторона AudioLink обращена в сторону от тела и что верхний конец AudioLink обращен кверху.



- 4 Чтобы позвонить по телефону, выполните те же действия, что и обычно на мобильном телефоне.

- 5 При входящем телефонном вызове звонок передается на аудиопроцессор(-ы), даже если звук на телефоне отключен.
- Чтобы ответить на телефонный вызов, кратковременно нажмите на главную кнопку AudioLink.
 - Если требуется сбросить входящий вызов, нажмите на главную кнопку AudioLink и удерживайте ее нажатой (приблизительно 2 секунды).
 - Чтобы прервать телефонный разговор, снова однократно нажмите на главную кнопку.



Принимать, отклонять и прерывать телефонные вызовы также можно непосредственно на телефоне.

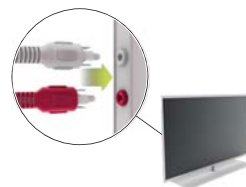
ПРИМЕЧАНИЕ: По умолчанию на аудиовход поступает сигнал AudioLink, микшированный с сигналами микрофонов аудиопроцессоров. Это можно изменить нажатием на кнопку микширования.

Потоковая передача звука с телевизора

AudioLink позволяет передавать звук с телевизора (или других приставок и устройств) непосредственно на аудиопроцессор(-ы). Сигнал передается по кабельному соединению в AudioLink, а затем на аудиопроцессор(-ы).

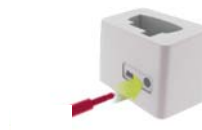
Чтобы подключить AudioLink к телевизору, выполните следующие действия:

- 1 Подсоедините RCA кабель (стереокабель с разъемом «тюльпан») к телевизору. Для этого необходимо вставить красный и белый штекеры в соответствующие разъемы RCA на телевизоре (обычно сбоку или сзади телевизора).



ПРИМЕЧАНИЕ: Если телевизор не оснащен разъемами RCA, следует использовать адаптеры RCA, приобретаемые отдельно.

- 2 Подсоедините 3,5-мм аудиоразъем RCA кабеля к зарядной станции для AudioLink.



- 3 Сдвиньте резиновую крышку разъемов и поверните ее к задней части устройства, чтобы получить доступ к разъемам.



- 4 Вставьте AudioLink в зарядную станцию для AudioLink. Убедитесь в том, что резиновая крышка разъемов вставлена в специальный паз зарядной станции для AudioLink.



- 5 Включите телевизор и установите средний уровень громкости выходного сигнала. Если необходимо, перенастройте телевизор так, чтобы разъемы RCA использовались для вывода сигнала, а не для ввода. Если телевизор не поддерживает подобный вариант настройки, рекомендуется использовать кабель адаптера с 3,5-мм аудиоразъемами из комплекта поставки, как описано в разделе «Потоковая передача звука через кабель».

- 6 Когда с телевизора на AudioLink начинает подаваться аудиосигнал, автоматически выполняется синхронизация с аудиопроцессором(-ами). После синхронизации AudioLink начинает передавать звук на аудиопроцессор(-ы). Начинает медленно пульсировать соответствующий (левый или правый) символ подключения.



- 7 Потоковая передача звука автоматически останавливается, если аудиосигнал из источника не поступает в течение приблизительно 3,5 минут. При наличии пульта дистанционного управления Fine Tuner Echo с его помощью можно отключить аудиопоток нажатием символа музыки. Подробную информацию см. в соответствующем руководстве пользователя FineTuner Echo и/или аудиопроцессора.

Для потоковой передачи звука с телевизора рекомендуется использовать RCA кабель и зарядную станцию для AudioLink, поскольку в этом случае повышается качество сигнала.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не забудьте снова закрыть разъемы резиновой крышкой разъемов после извлечения AudioLink из зарядной станции для AudioLink.

ПРИМЕЧАНИЕ: По умолчанию на аудиовход поступает сигнал от телевизора, микшированный с сигналом микрофона аудиопроцессора. Это можно изменить нажатием на кнопку микширования.

Потоковая передача звука через кабель

Сигнал из совместимого аудиоисточника (например, планшета, ПК, ноутбука) можно передавать на аудиопроцессор по проводному соединению с AudioLink. Для этого необходимо воспользоваться кабелем адаптера с 2,5- и 3,5-мм аудиоразъемами из комплекта поставки и выполнить следующие действия:

- 1 Подсоедините 3,5-мм аудиоразъем кабеля адаптера к аудиоисточнику (или зарядной станции для AudioLink).



- 2 Подсоедините 3,5-мм гнездо кабеля адаптера к 3,5-мм аудиоразъему кабеля адаптера.



- 3 Подсоедините 2,5-мм аудиоразъем кабеля адаптера к аудиоразъему AudioLink.



- 4 Запустите воспроизведение звука на устройстве. На устройстве-источнике рекомендуется установить средний уровень громкости.

- 5 Если с устройства поступает аудиосигнал, AudioLink автоматически синхронизируется с аудиопроцессором(-ами). После синхронизации AudioLink начинает передавать звук на аудиопроцессор(-ы). Начинает медленно пульсировать соответствующий (левый или правый) символ подключения.



- 6 Потоковая передача звука автоматически останавливается, если аудиосигнал из источника не поступает в течение приблизительно 3,5 минут.

Для потоковой передачи сигнала через кабельное подключение также можно использовать зарядную станцию для AudioLink. Инструкция по установлению соединения с аудиоисточником (с помощью кабеля адаптера с двумя 3,5-мм аудиоразъемами вместо RCA кабеля) приведена в разделе «Потоковая передача звука с телевизора».

ПРИМЕЧАНИЕ: По умолчанию на аудиовход поступает сигнал аудиоисточника, микшированный с сигналом микрофона аудиопроцессора. Это можно изменить нажатием на кнопку микширования.

Использование дистанционного микрофона

В режиме дистанционного микрофона AudioLink регистрирует окружающие акустические сигналы своим встроенным микрофоном и передает их на аудиопроцессор(-ы).

Функция дистанционного микрофона AudioLink может использоваться в различных ситуациях:

Конференц-зал:

Разместите AudioLink в стационарном положении (например, в центре стола), чтобы микрофон воспринимал голоса всех участников совещания. Для правильного позиционирования устройства AudioLink можно использовать зарядную станцию для AudioLink.



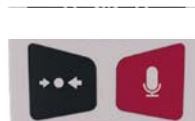
Диалог/школьные занятия:

Собеседник надевает AudioLink так, чтобы микрофон воспринимал его голос, который затем передается на аудиопроцессор(-ы). Собеседник может носить устройство AudioLink на верхней части туловища, прикрепленным к воротнику, в кармане рубашки и т. д., на креплении AudioLink или ремешке.



Для использования функции дистанционного микрофона выполните следующие действия:

- 1 Включите AudioLink.
- 2 Нажмите кнопку микрофона AudioLink.



- 3 AudioLink синхронизируется с аудиопроцессором(-ами) и запускает потоковую передачу звука (на что указывает медленная пульсация соответствующего правого или левого символа соединения). Также загорается символ микрофона.



- 4 Чтобы выйти из режима дистанционного микрофона, еще раз нажмите кнопку микрофона AudioLink.

ПРИМЕЧАНИЕ: По умолчанию на аудиовход подается только сигнал микрофона AudioLink, а микрофоны аудиопроцессора(-ов) отключаются. Это можно изменить нажатием на кнопку микширования.

Использование AudioLink с AudioKey

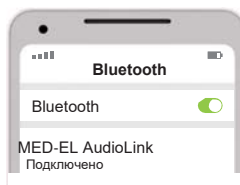
Дополнительное приложение для мобильных телефонов AudioKey в сочетании с устройством AudioLink позволяет дистанционно управлять некоторыми функциями аудиопроцессора(-ов), например громкостью или чувствительностью, с помощью смартфона. Приложение AudioKey можно загрузить в соответствующем магазине приложений. Подробное описание приложения приведено в руководстве пользователя AudioKey.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для использования некоторых функций мобильного приложения AudioKey необходимо соединение по Bluetooth® между AudioLink и телефоном (см. раздел «Сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth®»).

С помощью AudioKey можно дополнительно настраивать конфигурацию потоковой передачи звука, используемую по умолчанию для различных функций потоковой передачи звука. Дополнительные сведения приведены в руководстве пользователя AudioKey.

Для использования AudioLink посредством приложения необходимо выполнить следующие действия:

- 1 Убедитесь, что соединение по Bluetooth® между AudioLink и телефоном установлено (см. раздел «Сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth®»).



- 2 Откройте мобильное приложение AudioKey.







Световые индикаторы AudioLink

Световые индикаторы AudioLink показывают состояние системы соответствующим режимом мигания.







Индикатор состояния

Схема мигания	Значение	Необходимые действия
 Зеленый, медленная пульсация	AudioLink активен и аккумулятор достаточно заряжен	Нет
 Зеленый, горит постоянно	Подключено зарядное устройство и зарядка завершена	Отключите AudioLink от розетки электропитания. AudioLink можно оставить подключенным к зарядной станции для AudioLink (например, при просмотре телевизора).
 Оранжевый, медленная пульсация	AudioLink активен и уровень зарядки аккумулятора низкий (менее 5 %)	Зарядите AudioLink
 Оранжевый, горит постоянно	Подключено зарядное устройство и аккумулятор заряжается	Нет




Левый/правый символы подключения



Схема мигания	Значение	Необходимые действия
 Быстрое мигание	AudioLink синхронизируется с аудиопроцессором(-ами)	Нет
 Медленная пульсация	AudioLink передает звук на аудиопроцессор(-ы)	Нет
 Одиночный импульс длиной около 1 секунды (обе стороны)	Сопряжение с аудиопроцессором успешно выполнено	Нет
 Двойная вспышка (вместе с символом подключения Bluetooth)	Входящий телефонный вызов	Примите или отклоните вызов




Символ подключения Bluetooth®

Схема мигания	Значение	Необходимые действия
 Быстрое мигание	AudioLink находится в режиме сопряжения с Bluetooth®	Нет
 Синий, медленная	Активно подключение Bluetooth®	Нет
 Двойная вспышка (вместе с обоими символами подключения)	Входящий телефонный вызов	Примите или отклоните вызов




Кнопка микширования

Схема мигания	Значение	Необходимые действия
 Горит постоянно	Выдается как аудиосигнал из аудиопроцессора(-ов), так и сигнал из AudioLink	Нет



Кнопка микрофона

Схема мигания	Значение	Необходимые действия
 Горит постоянно	Активен дистанционный микрофон	Нет

При переходе из одного состояния в другое световые индикаторы загораются в полную силу. Чтобы сэкономить энергию и не отвлекать пользователя, свет индикаторов приглушается приблизительно через 30 секунд.

4. Уход и обслуживание

Техническое обслуживание

AudioLink отличается долговечным и надежным исполнением. AudioLink требует бережного обращения.

- Не роняйте устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно починить электронные компоненты AudioLink. Не вскрывайте устройство, кроме как для замены аккумулятора, поскольку это приведет к аннулированию гарантии производителя.
- Предохраняйте AudioLink от воздействия жидкостей, пыли и экстремальных температур.
- Не погружайте AudioLink в воду и не подносите под струю воды для чистки. Осторожно протрите AudioLink влажной тканью. Запрещается использовать бытовые чистящие средства или спирт.
- Запрещается использовать для сушки AudioLink микроволновые печи или другие нагревательные приборы. В случае необходимости протрите AudioLink насухо салфеткой.
- Устройство AudioLink не требует регулярного технического обслуживания клиническим персоналом или другими квалифицированными специалистами.

Если устройство работает ненадлежащим образом, для поиска возможного решения проблемы обратитесь к разделу «Поиск и устранение неисправностей». Если решить проблему не удастся, обратитесь за консультацией в медицинское учреждение, которое вас обслуживает, или к ближайшему представителю компании MED-EL.



ОСТОРОЖНО

Не выполняйте никаких действий по обслуживанию, кроме описанных в этом руководстве (таких как замена аккумулятора). При выполнении этих операций по обслуживанию всегда выключайте AudioLink.

Утилизация

Рекомендуется утилизировать все наружные компоненты системы кохлеарной имплантации MED-EL путем их возврата в местное представительство компании MED-EL или дистрибьютору. Раздельный сбор и надлежащая утилизация отходов электрического и электронного оборудования помогает сохранять природные ресурсы. Кроме того, надлежащая переработка таких отходов обеспечивает безопасность для здоровья человека и окружающей среды.

На территории Российской Федерации переработку и утилизацию не использованных изделий, по истечении срока годности, проводят в соответствии с требованиями к отходам класса А (СанПин 2.1.7.2790-10). Использованные изделия, не имевшие контакта с биологическими жидкостями, так же утилизируют в соответствии с требованиями к отходам класса А (СанПиН 2.1.7.2790-10).

Кабели

Для увеличения срока службы кабелей мы рекомендуем следующее:

- Не сгибайте кабель.
- При извлечении штекера кабеля держитесь за штекер, а не за сам кабель.
- Не поднимайте AudioLink и другие устройства за кабель.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при отсоединении кабеля.



ОСТОРОЖНО

Кабели из комплекта поставки предназначены для соединения AudioLink с внешними аудиоустройствами, такими как мобильные телефоны, планшеты, MP3-плееры, AM и FM радиоприемники и т. д. Рекомендуется использовать только кабели из комплекта поставки AudioLink.

Не используйте кабели длиной более 1,7 м, поскольку они могут создавать повышенное электромагнитное излучение или снизить устойчивость AudioLink к электромагнитному излучению. Для получения дополнительной информации обратитесь к ближайшему представителю компании MED-EL.

Аккумулятор

AudioLink оснащен встроенным литий-полимерным аккумулятором. Для получения дополнительной информации об аккумуляторах обратитесь в медицинское учреждение, которое вас обслуживает, или в местное представительство компании MED-EL.

Замена аккумулятора

Емкость аккумуляторов со временем уменьшается. Если полного заряда аккумулятора хватает менее чем на 2 часа, аккумулятор нуждается в замене. Для получения нового аккумулятора обратитесь в медицинское учреждение, которое вас обслуживает, или к ближайшему представителю компании MED-EL.

Чтобы заменить аккумулятор, выполните следующие действия:

- 1 Отсоедините крепление AudioLink.
- 2 Разберите AudioLink, вставив инструмент для открытия AudioLink в паз. Осторожно вдавите инструмент в паз, пока зазор не раскроется.



ОСТОРОЖНО

При замене аккумулятора не используйте острые инструменты (отвертку, нож и т. п.) для открытия AudioLink. Разрешается использовать только инструмент для открытия AudioLink из комплекта поставки.

- 3 Проведите инструментом для открытия AudioLink вокруг корпуса, чтобы отсоединить аккумуляторный блок от основного устройства AudioLink. Не скручивайте инструмент при открывании AudioLink, чтобы не повредить корпус.



- 4 Соберите устройство с новым аккумулятором, как описано в разделе «Сборка AudioLink».



ОСТОРОЖНО

Не касайтесь контактов аккумулятора руками или металлическими предметами.

- 5 Убедитесь в том, что аккумулятор и основное устройство AudioLink надлежащим образом соединены без каких-либо открытых выемок.



- 6 Установите крепление AudioLink на место.



ВНИМАНИЕ

Ненадлежащее использование может привести к перегреву аккумулятора, возникновению дыма, расколу, воспламенению или утечке, что в свою очередь может повлечь травму.



РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Не позволяйте детям менять аккумулятор без присмотра взрослых.



ОСТОРОЖНО

- Не выбрасывайте старые или разряженные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами; вместо этого их следует сдавать в пункт сбора опасных отходов.
- При обнаружении признаков внутренних или внешних повреждений или химических изменений (вздутие аккумулятора, утечки), аккумулятор следует хранить до утилизации в безопасном месте (например, в баночке).

5. Поиск и устранение неисправностей

Чтобы обратиться за помощью или сообщить о проблемах, связанных с этим изделием MED-EL, или о непредвиденных событиях при эксплуатации, обратитесь к ближайшему представителю компании MED-EL.

Проблема	Возможная причина	Рекомендуемые меры
Не удается выполнить сопряжение обоих аудиопроцессоров	Аудиопроцессоры неправильно запрограммированы.	<ul style="list-style-type: none"> Если у вас два имплантата, однако выполнить сопряжение удается только для одного из аудиопроцессоров, но не для обоих одновременно, обратитесь к своему аудиологу, чтобы правильно запрограммировать аудиопроцессоры. <p>ПРИМЕЧАНИЕ: Для каждого уха можно выполнить сопряжение только с одним аудиопроцессором.</p>
Потоковая передача звука не начинается. Символы подключения не загораются.	Аудиопроцессор(-ы) еще не сопряжены.	<ul style="list-style-type: none"> Выполните сопряжение с аудиопроцессором(-ами), как описано выше.
Подключение Bluetooth® не работает. Символ подключения Bluetooth® не загорается.	Сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth® еще не выполнено.	<ul style="list-style-type: none"> Выполните сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth®, как описано в разделе «Сопряжение AudioLink с устройством Bluetooth®».
При потоковой передаче аудиосигнала не ощущается звук, световые индикаторы продолжают мигать	Аудиопроцессоры находятся вне зоны действия (отсутствуют).	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что аудиопроцессор включен. Замените элемент питания аудиопроцессора, если он разряжен. Убедитесь в том, что аудиопроцессор(-ы) находятся в зоне действия.
Искажения звука при потоковой передаче звукового сигнала (прерывания, шум)	AudioLink находится вне радиуса действия или имеют место помехи от другой аппаратуры.	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите расстояние между AudioLink и аудиопроцессором(-ами). Если возможно, уберите аппаратуру, вызывающую помехи (особенно в полосе 2,4 ГГц). Если возможно, переместите Wi-Fi-маршрутизатор и/или компьютер. Если возможно, используйте в системе Wi-Fi полосу 5 ГГц. Если AudioLink используется для телефонных разговоров, не подносите телефон слишком близко к AudioLink.
Не слышен звук или слишком тихий звук	Недостаточная громкость	<ul style="list-style-type: none"> Увеличьте громкость источника аудиосигнала Если громкость остается недостаточной, увеличьте громкость на AudioLink

Проблема	Возможная причина	Рекомендуемые меры
Слишком громкий или щелкающий звук	Чрезмерная громкость	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите громкость источника аудиосигнала Если громкость остается чрезмерной, уменьшите громкость на AudioLink
Некорректная передача аудиосигнала через кабельное подключение (звук отсутствует, шум, односторонний звук, низкая громкость), несмотря на индикацию потоковой передачи сигнала.	Неплотный контакт аудиоразъема.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что кабель правильно подсоединен или AudioLink полностью вставлен в зарядную станцию для AudioLink.
AudioLink завис, т. е. совершенно не реагирует.	Сбой AudioLink из-за непредвиденного входа.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите и включите AudioLink. Снимите аккумулятор и снова установите его.

6. Общие меры предосторожности и предупреждения

Этот раздел содержит информацию о мерах безопасности при пользовании AudioLink. Прочитайте эту информацию внимательно. С дополнительными вопросами просим обращаться в медицинское учреждение, которое вас обслуживает, или к ближайшему представителю компании MED-EL.

AudioLink содержит электронные компоненты, требующие специальных мер предосторожности, касающихся электромагнитной совместимости (ЭМС).

При включении AudioLink всегда следуйте рекомендациям, изложенным в этом разделе и подразделе «Руководство и декларация производителя» раздела «Технические данные».

- Бережно обращайтесь с AudioLink, чтобы максимально продлить срок службы и предотвратить возможные риски.
- Несмотря на надежность электронных компонентов AudioLink, с ними следует обращаться аккуратно.
- Не используйте компоненты системы в условиях, выходящих за пределы, указанные в разделе «Технические данные».
- Диапазон рабочих температур AudioLink составляет от 0 до +45 °C. Следует избегать перегрева. Перегрев AudioLink может повредить его и сделать его неработоспособным.

Если температура AudioLink не попадает в диапазон рабочих температур (от 0 до +45 °C), например, после хранения в холодном или жарком месте, выдержите AudioLink в помещении с комнатной температурой (как правило, от +20 до +25 °C) в течение не менее 30 минут, перед тем как приступить к использованию AudioLink. Это необходимо для предотвращения работы AudioLink вне диапазона рабочих температур.

- Не оставляйте AudioLink под прямыми солнечными лучами (особенно в автомобиле). Длительное воздействие прямых солнечных лучей может повредить AudioLink.
- Не вскрывайте AudioLink (кроме как для отсоединения аккумулятора) и не заменяйте какие-либо части, так как это может повредить AudioLink и аннулирует претензии по гарантии. Вскрытие или изменение компонентов может привести к тяжелой травме.
- Избегайте попадания влаги в AudioLink, поскольку это может привести к поломке устройства. Перед купанием, душем или другими водными процедурами оставьте AudioLink в сухом месте.

- Не используйте AudioLink вблизи сильных источников ионизирующего излучения (например, рентгеновских аппаратов) или электромагнитных полей (например, магнитно-резонансных томографов).
- Во избежание неполадок в работе не рекомендуется использовать AudioLink в непосредственной близости от другого оборудования или класть его на другое оборудование. Если использование в таких условиях все же необходимо, следует наблюдать за AudioLink и другим оборудованием и контролировать их исправную работу.
- Не используйте принадлежности, передатчики и кабели, кроме указанных или одобренных компанией MED-EL, поскольку это может привести к повышенному электромагнитному излучению или снижению устойчивости AudioLink к электромагнитному излучению и следовательно к неполадкам в работе.
- Портативное оборудование радиосвязи (в том числе периферийные устройства, такие как антенные кабели и наружные антенны) следует размещать не ближе чем в 30 см от любых частей AudioLink, включая кабели, указанные компанией MED-EL. В противном случае возможно нарушение работы AudioLink.
- Не используйте AudioLink там, где запрещена радиочастотная (PЧ) передача.



ОСТОРОЖНО

Использование технологии беспроводной связи Bluetooth® или возможные изменения технологии беспроводной связи Bluetooth® (например, обновление микропрограммы, изменения оборудования, подключение/отсоединение дополнительных устройств и т. д.) может привести к рискам, о которых ранее не было известно. В случае выявления таких рисков их следует проанализировать, оценить и держать под контролем.




РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ

Детям следует запретить проглатывать или помещать в рот какие-либо компоненты системы кохлеарной имплантации MED-EL или играть с ними. Проглатывание компонентов системы может привести к удушью или травмам внутренних органов.

Самолеты, аэропорт

В дополнение к нормам EASA (Европейского агентства по безопасности полетов) и FAA (Федеральной авиационной администрации США) нормы авиакомпаний требуют отключения беспроводной связи перед посадкой в самолет. AudioLink не следует использовать на борту самолета без явно выраженного разрешения экипажа. Закрепите свой AudioLink, например, поместив его в карман одежды.

Телевизор, радио и т. д.

При необходимости подключения к AudioLink внешнего аудиоустройства, питание которого осуществляется от электросети (например, подключенного к сетевой розетке, в том числе с помощью удлинителя), всегда проверяйте, чтобы это питаемое от сети внешнее аудиоустройство соответствовало всем требованиям безопасности согласно стандартам EN/IEC 60065, EN/IEC 60601-1 и/или соответствующим национальным стандартам. Если на питаемом от сети устройстве нет знака соответствия европейским директивам качества CE () обычно присутствующего на этикетках устройств, это может означать, что такое устройство не соответствует вышеуказанным требованиям безопасности, и, следовательно, его нельзя подключать к AudioLink. Подключение к AudioLink устройств с питанием от электросети, которые не соответствуют приведенным выше требованиям к безопасности, может привести к поражению электрическим током. К AudioLink можно безопасным образом подключать питаемые от батареек внешние аудиоустройства. Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию MED-EL.

7. Технические данные

AudioLink

Модель

AudioLink (код изделия - Ma070301)

Размеры³

Длина: 68,0 мм

Ширина: 38,0 мм

Высота: 17,5 мм

Масса: 35,0 г

(с прикрепленным креплением)

Режим работы

Непрерывный

Органы управления/световые индикаторы

Главная кнопка (вкл./выкл.)

Кнопка микширования

Кнопка микрофона

Кнопка громкости

Источник питания

Один литий-полимерный аккумулятор (3,7 В, 550 мА)

Внутреннее питание

Время работы аккумулятора: приблизительно 6 часов для потоковой передачи звука
приблизительно 5 дней в режиме ожидания

Старение аккумулятора: >80 % минимальной емкости после 500 циклов зарядки

Классификация

Устройство малого радиуса действия (SRD) в соответствии со стандартом ERC/REC 70-03, приложение 1 (полоса I) и приложение 3 (полоса B)

Материалы

Смесь поликарбоната и акрилонитрил-бутадиенстирольного полимера (ПК/АБС)

³ Типичные значения

Диапазон температуры и влажности

Диапазон рабочей температуры: от 0 °С до +45 °С

Диапазон температуры хранения/транспортировки: от –20 до +45 °С

Рекомендуемый диапазон температуры хранения: от 0 °С до +30 °С

Диапазон относительной влажности: от 10 до 93 %

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа (мбар)

Основные функциональные характеристики

Ни одна из функциональных характеристик AudioLink не является основной функциональной характеристикой по определению стандарта IEC 60601-1.

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы AudioLink в соответствии со стандартом IEC 60601-1 составляет 5 лет. Для обеспечения базовой безопасности в отношении электромагнитных помех в течение ожидаемого срока службы не требуется предпринимать никаких действий.

Радиочастотная связь

Частотный диапазон приема/передачи: от 2400 МГц до 2483,5 МГц

Устройство малого радиуса действия (SRD) в соответствии со стандартом ERC/REC 70-03, приложение 1 (полоса I) и приложение 3 (полоса B)

Тип модуляции: Тип модуляции: частотная модуляция с гауссовой фильтрацией (GFSK)

Эффективная изотропно излучаемая мощность (EIRP): 6,2 дБм

Ширина полосы пропускания канала: 2 МГц

Типичное рабочее расстояние

от 30 см до 3 м

Зарядная станция для AudioLink

Модель

Зарядная станция для AudioLink (код изделия - Ma070302)

Размеры*

Длина: 60,5 мм

Ширина: 37,5 мм

Высота: 42,0 мм

Масса: 50 г

Материалы

Смесь поликарбоната и акрилонитрил-бутадиенстирольного полимера (ПК/АБС)

Диапазон температуры и влажности

Диапазон рабочей температуры: от 0 °C до +45 °C

Диапазон температуры хранения/транспортировки: от -20 до +45 °C

Рекомендуемый диапазон температуры хранения: от 0 °C до +30 °C

Диапазон относительной влажности: от 10 до 93 %

Атмосферное давление: от 700 до 1060 гПа (мбар)

Основные функциональные характеристики

Ни одна из функциональных характеристик зарядной станции для AudioLink не является основной функциональной характеристикой по определению стандарта IEC 60601-1.

Ожидаемый срок службы

Ожидаемый срок службы зарядной станции для AudioLink в соответствии со стандартом IEC 60601-1 составляет 5 лет. Для обеспечения базовой безопасности в отношении электромагнитных помех в течение ожидаемого срока службы не требуется принимать никаких действий.

4 Типичные значения

Маркировка

Для маркировки используются следующие символы

Символы



AudioLink соответствует Директиве 90/385/EEC (Активные имплантируемые медицинские устройства/AIMD).

Знак CE получен в 2019 г.

Настоящим компания MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH заявляет, что радиооборудование типа AudioLink соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии нормам ЕС размещен по адресу: www.medel.com/compliance



Внимание! Для получения важной информации ознакомьтесь с руководством по эксплуатации (руководством пользователя)



См. руководство по эксплуатации



Не предназначено для детей до 3 лет



Производитель



Номер по каталогу



Серийный номер



Осторожно: хрупкое!



Предел температуры



Диапазон влажности



Ограничение по атмосферному давлению



Неионизирующее излучение



Постоянный ток

IP52

Защита от влаги и пыли в соответствии со стандартом IEC 60529

Эта степень защиты означает, что AudioLink и зарядная станция для AudioLink защищены от неполадки из-за попадания пыли или каплюющей воды в полностью собранном состоянии, т. е., если аккумулятор полностью защелкнут на основном устройстве, а разъемы закрыты силиконовой гибкой крышкой.



Обозначает опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к неудобству или незначительной травме пользователя и/или материальному ущербу



Обозначение опасной ситуации, которая может привести к летальному исходу или тяжелой травме



Важная информация для родителей, опекунов или лиц, осуществляющих уход за детьми, использующими систему

Руководство и декларация производителя

Таблицы в соответствии IEC 60601–1-2 для AudioLink

Отклонения от данного вспомогательного стандарта и допусков отсутствуют.

Электромагнитное излучение — для всех видов оборудования и систем

AudioLink предназначен для медицинского использования в домашних условиях.

Пользователь AudioLink должен удостовериться в том, что система эксплуатируется в таких условиях.

Тест излучения	Соответствие	Электромагнитная обстановка – рекомендации
РЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	AudioLink использует радиочастотную энергию только для своих внутренних нужд. Поэтому его радиочастотное излучение очень мало и не может оказать сколько-нибудь значительного влияния на другое электронное оборудование.
РЧ-излучение CISPR 11	Класс В	AudioLink может использоваться во всех зданиях, включая жилые помещения, электроснабжение которых обеспечивается коммунальной сетью низкого напряжения.
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Неприменимо	
Излучение, возникающее при мерцании или флуктуации напряжения IEC 61000-3-3	Неприменимо	

Устойчивость к электромагнитному излучению – для всего оборудования и систем

AudioLink предназначен для медицинского использования в домашних условиях.

Пользователь AudioLink должен удостовериться в том, что система эксплуатируется в таких условиях.

Тест на помехоустойчивость	Испытательный уровень согласно IEC 60601-1-2	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – рекомендации
Электростатический разряд (ЭСР) IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт	±8 кВ контакт	Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять не менее 30 %.
	±15 кВ воздух	±15 кВ воздух	
Быстрые скачки/перепады напряжения IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания	±2 кВ для линий электропитания	Качество электропитания должно соответствовать нормам стандартного электроснабжения коммерческих и медицинских учреждений.
	±1 кВ для линий ввода/вывода	±1 кВ для линий ввода/вывода	
Всплеск IEC 61000-4-5	±1 кВ линия к линии	±1 кВ линия к линии	Качество электропитания должно соответствовать нормам стандартного электроснабжения коммерческих и медицинских учреждений.
Понижения напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения на линиях питания IEC 61000-4-11	0 % U_T для 0,5 цикла (1 фаза)	0 % U_T для 0,5 цикла (1 фаза)	Качество электропитания должно соответствовать нормам стандартного электроснабжения коммерческих и медицинских учреждений.
	0 % U_T для 1 цикла	0 % U_T для 1 цикла	
	70 % U_T для 25/30 циклов (50/60 Гц)	70 % U_T для 25/30 циклов (50/60 Гц)	
	0 % U_T для 250/300 циклов (50/60 Гц)	0 % U_T для 250/300 циклов (50/60 Гц)	
Магнитное поле частоты питания (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Характеристики магнитных полей при частоте сетевого питания должны соответствовать характеристикам для обычных промышленных и медицинских учреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – это напряжение сети переменного тока до применения нагрузки тестового уровня.

Устойчивость к электромагнитному излучению – для оборудования и систем, не предназначенных для поддержания жизнедеятельности

AudioLink предназначен для медицинского использования в домашних условиях.

Пользователь AudioLink должен удостовериться в том, что система эксплуатируется в таких условиях.

Тест на помехоустойчивость	Уровень теста IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка – рекомендации
Кондуктивное излучение IEC 61000-4-6	3 Вэфф от 150 кГц до 80 МГц	3 Вэфф	Портативное и мобильное радиокоммуникационное оборудование следует размещать не ближе чем в 30 см от любых частей AudioLink, включая кабели, указанные компанией MED-EL. В противном случае возможно нарушение работы AudioLink.
	6 В (среднее квадратическое значение) в промышленном, научном и медицинском диапазоне и любительском диапазоне от 150 кГц до 80 МГц	6 Вэфф	
Радиочастотное излучение IEC 61000-4-3	10 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц	10 В/м	
		3 В/м от 2,7 ГГц до 6 ГГц	
Электромагнитные поля ближней зоны, излучаемые оборудованием беспроводной связи IEC 61000-4-3	27 В/м от 380 МГц до 390 МГц	27 В/м	
	28 В/м от 430 МГц до 470 МГц	28 В/м	
	9 В/м от 704 МГц до 787 МГц	9 В/м	
	28 В/м от 800 МГц до 960 МГц	28 В/м	
	28 В/м от 1700 МГц до 1990 МГц	28 В/м	
	28 В/м от 2400 МГц до 2570 МГц	28 В/м	
	9 В/м от 5100 МГц до 5800 МГц	9 В/м	

8. Приложения

Расходные материалы и вспомогательное оборудование⁵

- Крепление
- Инструмент для открытия AudioLink
- Зарядная станция для AudioLink
- Ремешок
- Чехол⁶
- USB адаптер питания⁶
- Набор кабелей для AudioLink:
 - USB кабель⁶
 - RCA кабель (с 3,5-мм аудиоразъемом и двумя разъемами RCA)⁶
 - Кабель адаптера (с двумя 3,5-мм аудиоразъемами)⁶
 - Кабель адаптера (с 2,5-мм аудиоразъемом и 3,5-мм гнездом)⁶

Для заказа запасных частей обратитесь к ближайшему представителю компании MED-EL.

Гарантия

Информацию о гарантийных условиях см. в прилагаемых гарантийных обязательствах.

Адрес производителя

MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH
Worldwide Headquarters
Fürstenweg 77a
6020 Innsbruck, Austria
Тел.: +43 (0) 5 77 88
Эл. почта: office@medel.com

⁵ Некоторые продукты, упомянутые в этом документе, могут быть не одобрены к применению или недоступны в продаже в некоторых странах. Для получения информации о доступности продуктов в вашей стране обратитесь к местному представителю компании MED-EL.

⁶ Не изготавливается компанией MED-EL

9. Контактная информация

РАЗРАБОТЧИК

MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH
(МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ)
Fürstenweg 77A, 6020, Innsbruck, Austria
www.medel.com

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH
(МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ)
Fürstenweg 77A, 6020, Innsbruck, Austria
www.medel.com

МЕСТО ПРОИЗВОДСТВА

MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH
(МЕД-ЭЛЬ Электромедицинише Герете ГмбХ)
Fürstenweg 77A, 6020, Innsbruck, Austria

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Общество с ограниченной ответственностью «МедЭксперт»
194223, г. Санкт-Петербург, ул. Курчатова, д. 6, корп. 4, кв. 18
Тел.: +7 (812) 321-62-37
e-mail: medexpertcorp@gmail.com

A series of 20 horizontal dashed lines, evenly spaced, spanning the width of the page.



MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH
Fürstenweg 77a, 6020 Innsbruck, Austria
office@medel.com

medel.com

